

ევროპის საბჭოს პრივილეგიებსა და იმუნიტეტებზე გენერალური შეთანხმების მეორე დამატებითი ოქმი

დებულებები, რომლებიც ეხებათ ადამიანის უფლებებათა ევროპული კომისიის წევრებს

პარიზი, 15.XII.1956

ქვემოთ ხელმოწერი მთავრობები, არიან რა ევროპის საბჭოს წევრები,

ითვალისწინებენ რა, რომ 1950 წლის 4 ნოემბერს ხელმოწერილი ადამიანის უფლებათა და ფუნდამენტურ თავისუფლებათა დაცვის კონვენციის 59-ე მუხლის დებულებების მიხედვით, ადამიანის უფლებათა ევროპული კომისიის წევრებს მათი ფუნქციების განხორციელებისას ენიჭებათ ის პრივილეგიები და იმუნიტეტები, რომლებიც უზრუნველყოფილი არიან ევროპის საბჭოს სტატუტის მე-40 მუხლით და შემდგომში დადებული მისი შესაბამისი შეთანხმებებით;

ითვალისწინებენ რა, რომ აუცილებელია დაკონკრეტდეს და განისაზღვროს სსენებული პრივილეგიები და იმუნიტეტები 1949 წლის 2 სექტემბერს პარიზში ხელმოწერილი ევროპის საბჭოს პრივილეგიებსა და იმუნიტეტებზე გენერალური შეთანხმების დამატებითი ოქმით, შეთანხმდნენ შემდეგზე:

მუხლი 1

კომისიის წევრები, მათი ფუნქციების შესრულებისას და შეხვედრების ადგილამდე ან ადგილებიდან მგზავრობისას, სარგებლობენ შემდეგი პრივილეგიებითა და იმუნიტეტებით:

- ა) იმუნიტეტი პირადი დაპატიმრების ან დაკავების და მათ პირად ბარგზე ყადაღის დადებისაგან, ასევე, იმუნიტეტი წარმოთქმული და დაწერილი სიტყვების და მათი უფლებამოსილების განხორციელებისას შესრულებული სხვა ქმედების გამო მათ წინააღმდეგ ნებისმიერი სახის სამართალწარმოებისაგან;
- ბ) ყველა ქაღალდისა და დოკუმენტის ხელშეუხებლობა;
- გ) მათი და მათი მემკვიდრების გათავისუფლება საიმპორაციო შეზღუდვებისაგან ან უცხოელთა რეგისტრაციისაგან იმ სახელმწიფოში, სადაც ისინი იმყოფებიან ან რომელსაც ისინი ტრანზიტით გაივლიან მათი სამსახურეობრივი მოვალეობების შესრულებისას;

მუხლი 2

1. დაუშვებელია ადმინისტრაციული ან სხვა სახის შეზღუდვის დაწესება კომისიის წევრების თავისუფალ გადაადგილებაზე კომისიის შეხვედრის ადგილებამდე ან ადგილებიდან მგზავრობისას.

2. კომისიის წევრებს საბაჟო და საგალუტო რეჟიმის მიმართ, ენიჭებათ:

- ა) თავიანთი მთავრობის მიერ დადგენილი იგივე შეღავათები, რომლებიც ენიჭებათ უფროსი თანამდებობის პირებს, რომლებიც მგზავრობენ საზღვარგარეთ დროებითი სამსახურეობრივი მოვალეობების შესასრულებლად.
- ბ) სხვა მხარეთა მთავრობების მიერ დადგენილი იგივე შეღავათები, რომლებიც ენიჭებათ უცხოეთის მთავრობათა წარმომადგენლებს, რომლებიც იმყოფებიან ქვეყანაში დროებითი სამსახურეობრივი მოვალეობების შესასრულებლად.

მუხლი 3

იმისათვის, რომ უზრუნველყოფილი იქნას კომისიის წევრების სიტყვის სრული თავისუფლება და სრული დამოუკიდებლობა მათი მოვალეობების განხორციელებისას, ისინი გააგრძელებენ სარგებლობას იმუნიტეტით სამართალწარმოებისაგან, მათ მიერ თავიანთი მოვალეობების განხორციელებისას წარმოთქმული და დაწერილი სიტყვების და შესრულებული ყველა აქტის გამო, მიუხედავად იმისა, არიან თუ არა შესაბამისი პირები კვლავ დაკავებულნი ასეთი მოვალეობების განხორციელებით.

მუხლი 4

პრივილეგიები და იმუნიტეტები კომისიის წევრებს ენიჭებათ არა პირადი სარგებლობისათვის, არამედ იმისათვის, რომ უზრუნველყოფილი იქნას მათ მიერ ფუნქციების დამოუკიდებელი განხორციელება. მხოლოდ კომისია არის უფლებამოსილი მოუხსნას იმუნიტეტი მის წევრებს; მას აქვს არა მხოლოდ უფლება, არამედ, მისი მოვალეობაა მოუხსნას იმუნიტეტი მის რომელიმე წევრს ნებისმიერ შემთხვევაში, როდესაც, მისი აზრით, იმუნიტეტი ხელს შეუშლის მართლმსაჯულების განხორციელებას და მისი მოხსნა შეიძლება იმ მიზნისათვის ზიანის მიყენების გარეშე, რისთვისაც მონდა იმუნიტეტის მინიჭება.

მუხლი 5

ეს ოქმი ღიაა ხელმოსაწერად ევროპის საბჭოს წევრებისათვის, რომლებიც შეიძლება გახდნენ მხარეები:

- ა) ხელმოწერით რატიფიკაციის მიმართ დათქმების ვაკუუმების გარეშე; ან
- ბ) ხელმოწერით რატიფიკაციის მიმართ დათქმით, რომელსაც მოსდევს რატიფიკაცია.

სარატიფიკაციო სიგელები შესაძლებელია ბარდება ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს.

მუხლი 6

1. ეს ოქმი ძალაში შედის, როგორც კი ევროპის საბჭოს სამი წევრი მე-5 მუხლის შესაბამისად ხელს მოაწერს მას რატიფიკაციის მიმართ დათქმების გარეშე და მოახდენს მის რატიფიკაციას.

2. ნებისმიერი წევრის მიმართ, რომელიც შემდგომში მოაწერს ოქმს ხელს რატიფიკაციის მიმართ დათქმების გარეშე, ან მოახდენს მის რატიფიკაციას, ეს ოქმი ძალაში შედის ხელმოწერის ან სარატიფიკაციო სიგელის შესაძლებელია ჩაბარების თარიღიდან.

მუხლი 7

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივნი აცნობებს ევროპის საბჭოს წევრებს ამ ოქმის ძალაში შესვლის თარიღის შესახებ და ნებისმიერი წევრის სახელწოდებას, რომელიც ხელს მოაწერეს მას რატიფიკაციის მიმართ დათქმების გარეშე ან მოახდენს მის რატიფიკაციას.

ამის დასტურად, ქვემოთ ხელმომწერებმა, რომლებიც სათანადოდ იყვნენ რწმუნებულნი, ხელი მოაწერეს წინამდებარე ოქმს.

შესრულებულია პარიზში, 1956 წლის დეკემბრის მე-15 დღეს ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე; ორივე ტექსტი არის თანაბრად აუთენტური, შედგენილი თითო ეგზემპლარად, რომელიც ინახება ევროპის საბჭოს არქივებში. ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი უგზავნის დამოწმებულ ასლებს თითოეულ ხელმომწერ მთავრობას.